



10 i 17 października / October 10 & 17, 2021 VOL. 37 ISSUE # 5

XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Każdy z nas jest powołany przez Boga do świętości. Bóg pragnie, abyśmy z ufnością przybliżyli się do Chrystusa, od którego możemy otrzymać łaskę przebaczenia i miłosierdzia. Wpatrzni w Jezusa Chrystusa – Najwyższego Kapłana i Sługę, który „nie przyszedł, aby Mu służyło, lecz aby służyć i dać swoje życie” za innych. Wsłuchajmy się w Jego słowa, które wzywają nas do bezinteresownej służby naszym siostram i braciom. / An authentic commitment to the Gospel requires more than keeping the Commandments. How hard it is to hear things that we would rather avoid! Are we like the rich young man, only partially living our faith? Jesus tells us that it is also necessary to trust in God’s generous favor, grace, and mercy. This trust will help us give up material things, care for those who are poor, and be rich in the things that matter most.

XXIX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXIX SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jezus nie piętnuje pragnienia władzy, które wykazują Jego uczniowie, lecz je przyjmuje i ukierunkowuje. Skierowuje ich myślenie na to, jak mogą dobrze wykorzystać tę siłę, którą mają w sobie. „Pić kielich” oznacza przyjąć na siebie cierpienie, które stało się udziałem samego Mistrza. Być ochrzczonym tym samym chrztem oznacza zgodę na udział w losie Jezusa. Każde pragnienie władzy, które odkrywa w sobie uczeń Jezusa, ma być przemienione w służbę zarówno we wspólnocie Kościoła, jak i poza nią przez głoszenie słowa Bożego. / The teaching and example of Jesus call us to lay down our lives in humble service to God and others. Jesus showed through both his teachings and example that true greatness in God’s Kingdom comes through humbly serving the needs of others. Jesus demonstrated this clearly and definitely by freely offering his life for the sake of our salvation. Let us follow our Lord’s example so that we might be found worthy of the Kingdom.

SPOTKANIE RODZICÓW DZIECI PRZYGOTOWUJĄCYCH SIĘ DO I KOMUNII ŚWIĘTEJ

Spotkanie odbędzie się 24 października w Kościele po Mszy św. o godz. 12.00

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2022

Intencje Mszy św. na rok 2022 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2021 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

REJESTRACJA NA MSZE ŚW.

Przypominamy wszystkim o obowiązku rejestrowania się na msze św. niedzielne przez **system elektronicznych zapisów Flocknote na parafialnej stronie internetowej www.swjacek.ca**. Rejestracja otwarta jest od poniedziałku od godz. 14:00 do piątku do godz. 22:00. Na msze św. w tygodniu, od wtorku do piątku, nie trzeba się rejestrować. **Prosimy o przychodzenie do kościoła min. 10 minut przed rozpoczęciem mszy św., aby umożliwić wolontariuszom sprawdzanie list wiernych.**

NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE

W październiku zapraszamy na Nabożeństwa Różańcowe **od wtorku do piątku o godz. 18:30, a w soboty o godz. 16:30.** W środy nabożeństwo różańcowe łączymy z nabożeństwem ku czci Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

SPOTKANIE RYCERZY NIEPOKALANEJ

Spotkanie odbędzie się 16 października po Mszy świętej o godz. 17.00

SYNOD BISKUPÓW 2021-2023

Papież ma rozpocząć proces synodalny 9-10 października w Rzymie. 17 października we wszystkich diecezjach świata proces synodalny zostanie zainaugurowany przez lokalnych biskupów. W ten sposób zostanie zainaugurowana faza diecezjalna, która potrwa do kwietnia 2022 roku. Celem fazy diecezjalnej Synodu będą konsultacje, dzięki którym w procesie synodalnym zostanie wysłuchany głos wszystkich ochrzczonych.

METTING FOR THE PARENTS AND CHILDREN PREPARING FOR THE FIRST HOLY COMMUNION

The meeting will be held on October 24 in the Church after the Holy Mass at 12 pm.

MASS INTENTIONS 2022

Mass intentions for next year 2022 can now be requested in the parish office. Till the end of 2021 only **1 request for Sunday Mass and 2 requests for the weekday Mass** will be accepted from one family. We will continue **multiple intention Mass on Wednesdays.**

REGISTRATION FOR THE MASS

We would like to remind our parishioners of the requirement to register electronically for the Sunday Masses on the website www.swjacek.ca. Registration is open every week from Monday 2:00 pm until Friday 10:00 pm. There is no registration for the weekday masses. We ask everybody to arrive at least 10 min. before the Mass to allow our volunteers to check names from the list.

ROSARY PRAYERS IN OCTOBER

Traditionally in October we celebrate the rosary prayer. we will say the Holy Rosary from **Tuesday to Friday at 6:30 pm and on Saturday at 4:30 pm.** On Wednesday the Holy Rosary will be prayed together with the Devotion to Our Lady of Perpetual Help.



SYNOD OF BISHOPS 2021-2023

The Pope is to begin the synodal process on October 9-10 in Rome. On October 17, the synodal process will be inaugurated by local bishops in all dioceses of the world. Thus, the diocesan phase will be inaugurated, which will last until April 2022. The purpose of the diocesan phase of the Synod will be consultations whereby the voice of all the baptized will be heard in the synodal process.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVIII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 9 - październik, 2021

17:00 Za ś.p.† Kazimierza Tomaszewskiego - żona z córkami

Niedziela / Sunday - October - 10 - październik, 2021

8:30 Za ś.p.† Jadwigę i Ryszarda Sowińskich - córka z rodziną

10:00 O dar nieba dla ś.p. † rodziców i brata Krzysia

12:00 Za Parafian

Wtorek / Tuesday - October - 12 - październik, 2021

19:00 Za ś.p.† Lucynę Tomiak w 2-gą rocznicę śmierci - córki

Środa / Wednesday - October - 13 - październik, 2021

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Władysława z okazji urodzin

2) W intencji prześlągalnej za grzechy nasze i całego świata

3) Za ś.p.† Jerzego i Zofię Ruebenbauer - od przyjaciół

4) Za ś.p.† rodziców Annę i Aleksandra Kościańskich - córka z rodziną

5) Za ś.p.† Michico Koso

Czwartek / Thursday - October - 14 - październik, 2021

19:00 Za ś.p.† Martę Woźniak i jej synów o zbawienie duszy

od Rodziny Jabłońskich

Piątek / Friday - October - 15 - październik, 2021

Św. Teresy od Jezusa

19:00 Za ś.p.† Romę Leśniakową

XXIX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXIX ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 16 - październik, 2021

17:00 W intencji wspólnoty Rycerstwa Niepokalanej

Niedziela / Sunday - October - 17 - październik, 2021

8:30 Za Parafian

10:00 Za ś.p.† Frank Szmigielski - żona Janina

12:00 Za ś.p.† Jadwigę i Ryszarda Zawadzki - córka z rodziną

Wtorek / Tuesday - October - 19 - październik, 2021

19:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Tadeusza z okazji urodzin - żona, dzieci i teściowa

Środa / Wednesday - October - 20 - październik, 2021

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Mieczysława z okazji urodzin od żony z dziećmi

2) Za ś.p.† Jana Jurek - córka z rodziną

3) Za ś.p.† Teresę Skowrońską w 16-tą rocznicę śmierci - córka z rodziną

Czwartek / Thursday - October - 21 - październik, 2021

Wspomnienie św. Jana Pawła II, papieża

19:00 Za ś.p.† Irenę Ronikier i za ś.p.† Eugeniusza Bystrama

Piątek / Friday - October - 22 - październik, 2021

19:00 TT

XXX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXX ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 23 - październik, 2021

17:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Bogdana

Marszałek w rocznicę urodzin - córka z rodziną

Niedziela / Sunday - October - 24 - październik, 2021

8:30 Za ś.p.† Zofię Szkaradkiewicz- córka

10:00 Za ś.p.† Lucynę Tomiak w rocznicę urodzin- córki

12:00 Za ś.p.† rodziców Kunegundę i Mieczysława Jabłońskich od syna z rodziną

Wtorek / Tuesday - October - 26 - październik, 2021

19:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Michała z okazji 15- tych urodzin

Środa / Wednesday - October - 27 - październik, 2021

19:00 1) Za ś.p.† Tadeusza Lityńskiego - rodzina

CHRZEST ŚWIĘTY

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych dołączyli:

BENJAMIN I KACPER ŁOJEK

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.



MODLITWY NA CMENTARZACH / PRAYERS FOR THE FAITHFUL DEPARTED

Notre Dame - 17 października godz. 15:00 / October 17 at 3 pm

Beechwood - 17 października godz. 15:45 / October 17 at 3:45 pm

Hope - 24 października godz. 15:00 / October 25 at 3:00 pm

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 26 września / Sunday, September 26 - \$ 3,919.22

Niedziela, 3 październik / Sunday, October 3 - \$ 3,498.88

The Need of the Canadian Church collection - \$ 437,00

Fundusz Budowlany wrzesień / Building Fund September - \$ 9,217.80

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$ 1,060,982

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$ 1,060,982

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>PASIEKA WISEŁKA Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe</p> <p>Wiktor Wawok 613-692-8210</p>	<p>REKLAMY ADVERTISEMENT</p>		<p>EWA HALINA BIELIŃSKI cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży</p> <p> Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4</p>	<p>McEVOY SHIELDS FUNERAL HOMES & CHAPELS</p> <p>DOMY POGRZEBOWE KAPLICE 1411 Hunt Club Rd. 613-737-7900 www.mcevoysields.com</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219</p> <p>drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com</p> <p>* Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p> KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p> GOLDART JEWELLERY STUDIO Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service</p> <p>Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850 613-859-6084</p>	<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp</p> <p>wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu.</p> <p>ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najsmakowitsze i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters</p> <p>B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA Physiotherapy Clinic 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879</p> <p>Barbara Stefańska (RPT, MPhEd) Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i pooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY  585 Somerset St. W. 613-235-6712</p> <p>1255 Walkley Rd. 613-731-1255</p> <p>2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca</p> <p> ROYAL LEPAGE Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p> WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario Dorota Turlejska 613.276.3363 dorota@uplaved.com</p> <p>UPLAVED Professional Co Real Estate & Estate Law www.uplaved.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>J & J WINE Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny 1-1574 Walkley Rd. (obok License biuro) 613-521-9489 Jola & Jan</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe</p> <p>Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.(C) LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p> Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</p> <p> Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA</p> <p> Performance Realty</p> <p></p>		
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant</p> <p>Accounting and tax services for businesses and individuals</p> <p>613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST</p> <p>Kupno · Sprzedaż · Wynajem</p> <p> 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI DENTIST 613-828-2277 B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>	<p> Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal & Business Accounts 		<p> PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924</p> <p>2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>		